

**KARTA PRZEDMIOTU**

Cykl kształcenia od roku akademickiego: 2021/22

**I. Dane podstawowe**

Nazwa przedmiotu	Literatura anglo-irlandzka/walijska
Nazwa przedmiotu w języku angielskim	Irish and Welsh Literature in English
Kierunek studiów	Filologia angielska
Poziom studiów (I, II, jednolite magisterskie)	II
Forma studiów (stacjonarne, niestacjonarne)	Stacjonarne
Dyscyplina	Literaturoznawstwo
Język wykładowy	Język angielski

Koordinator przedmiotu/osoba odpowiedzialna	Dr Aleksander Bednarski
---	-------------------------

Forma zajęć	Liczba godzin	Semestr	Punkty ECTS
wykład			2
konwersatorium			
ćwiczenia	30	III	
laboratorium			
warsztaty			
seminarium			
proseminarium			
lektorat			
praktyki			
zajęcia terenowe			
pracownia dyplomowa			
translatorium			
wizyta studyjna			

Wymagania wstępne	Znajomość języka angielskiego na poziomie C1
-------------------	--

**II. Cele kształcenia dla przedmiotu**

C1 Zorientowanie studenta w historii i głównych trendach w literaturze irlandzkiej i walijskiej, tworzonych w j. angielskim oraz w wybranych pozycjach w językach irlandzkim i walijskim w tłumaczeniu na angielski
C2 Zrozumienie relacji kulturowych, literackich i historycznych między literaturami anglojęzycznymi i walijsko/irlandzkojęzycznymi Walii i Irlandii oraz między ich źródłami chrześcijańskimi a pogańskimi (celtyckimi)
C3 Zrozumienie zależności pomiędzy literaturami Irlandii i Walii a literaturą i kulturą angielską, europejską oraz kulturą popularną

**III. Efekty uczenia się dla przedmiotu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych**

Symbol	Opis efektu przedmiotowego	Odniesienie do efektu kierunkowego
<b>WIEDZA</b>		
W_01	Student wymienia i definiuje terminy literaturoznawcze charakterystyczne dla literatury walijskiej i irlandzkiej	K_W01
W_02	Student wymienia i relacjonuje wybrane metody i teorie stosowane w badaniach nad literaturą walijską i irlandzką	K_W04
W_03	Student wymienia i wyjaśnia główne różnice kulturowe i historyczne między Irlandią, Walią a Anglią na przykładzie irlandzkich i walijskich tekstów literackich, podaje źródła informacji i cytatów wykazując zrozumienie problematyki prawa własności intelektualnej w kontekście akademickim	K_W08, K_W09
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>		
U_01	Student konstruuje wypowiedzi ustne i pisemne analizujące teksty krytycznoliterackie dotyczące literatury irlandzkiej i walijskiej	K_U01, K_U07
U_02	Student analizuje i porównuje irlandzkie i walijskie teksty literackie używając stosownej terminologii literaturoznawczej i ilustruje wypowiedź przykładami	K_U01, K_U02, K_U07
U_03	Student rozpoznaje odniesienia kulturowe i historyczne w irlandzkich i walijskich tekstach literackich	K_U02
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>		
K_01	Student zachowuje otwartość wobec innych niż angielska kultur i tradycji literackich Wysp Brytyjskich	K_K04

**IV. Opis przedmiotu/ treści programowe**

1.	Wstęp do historii, języka, kultury i literatury Irlandii i Walii
2.	Mitologia walijska/irlandzka i jej współczesne wykorzystanie w kulturze
3.	Literatura średniowiecza
4.	Tradycja poetycka
5.	Merlin i legenda arturiańska
6.	Kultura irlandzko/walijskojęzyczna a anglo-irlandzka i anglo-walijska
7.	literatura wieku XIX
8.	Ikony literatury irlandzkiej/walijskiej
9.	Literatura XX wieku
10.	Literatura XX wieku
11.	Literatura w latach 2000-2023
12.	Prezentacje studentów
13.	Prezentacje studentów
14.	Prezentacje studentów
15.	Prezentacje studentów

**V. Metody realizacji i weryfikacji efektów uczenia się**

Symbol efektu	Metody dydaktyczne (lista wyboru)	Metody weryfikacji (lista wyboru)	Sposoby dokumentacji (lista wyboru)
<b>WIEDZA</b>			
W_01	Wykład problemowy i dyskusja; praca z tekstem	prezentacja, praca pisemna, raport z prezentacji	karta oceny prezentacji, oceniona praca pisemna, protokół, sprawdzony i oceniony raport z prezentacji
W_02	Wykład problemowy i dyskusja; praca z tekstem	prezentacja, praca pisemna, raport z prezentacji	karta oceny prezentacji, oceniona praca pisemna, protokół, sprawdzony i oceniony raport z prezentacji
W_03	Wykład problemowy i dyskusja; praca z tekstem	prezentacja, praca pisemna, raport z prezentacji	karta oceny prezentacji, oceniona praca pisemna, protokół, sprawdzony i oceniony raport z prezentacji
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>			
U_01	Wykład problemowy i dyskusja; praca indywidualna, praca w grupach	prezentacja, praca pisemna, raport z prezentacji	karta oceny prezentacji, oceniona praca pisemna, protokół, sprawdzony i oceniony raport z prezentacji
U_02	Wykład problemowy i dyskusja; Praca indywidualna, praca w grupach	prezentacja, praca pisemna, raport z prezentacji	karta oceny prezentacji, oceniona praca pisemna, protokół, sprawdzony i oceniony raport z prezentacji

U_03	Wykład problemowy i dyskusja; praca indywidualna, praca w grupach	prezentacja, praca pisemna, raport z prezentacji	karta oceny prezentacji, oceniona praca pisemna, protokół, sprawdzony i oceniony raport z prezentacji
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K_01	Samodzielne przygotowanie pracy pisemnej i wypowiedzi ustnej	prezentacja, praca pisemna, raport z prezentacji	karta oceny prezentacji, oceniona praca pisemna, protokół, sprawdzony i oceniony raport z prezentacji

## VI. Kryteria oceny, uwagi

**prezentacja - 50 punktów**

**pytania do osoby przedstawiającej prezentację dotyczące omawianych w niej zagadnień -**

**- 1 punkt/pytanie**

**mini projekty - 40 punktów**

- Prezentacja będąca streszczeniem i analizą wybranej powieści walijskiej lub irlandzkiej. Student winien wykazać się zrozumieniem kontekstu historycznego, kulturowego i językowego danego utworu oraz dokonać próby jego interpretacji (max 50 punktów)

Kryteria oceny prezentacji:

1. Krótkie ale klarowne streszczenie treści utworu będącego przedmiotem analizy – **5 p.**
2. Poprawna wymowa anglojęzycznych nazw własnych (tytuły, nazwiska, miejscowości etc) – **5 p.**
3. Przedstawienie prezentacji w terminie – **5 p.**
4. Logiczna i estetyczna wizualna organizacja prezentacji – **5 p.**
5. **prezentacja wygłoszona z pamięci - 30 p. (przeczytana - 20 p.)**

Całościowa punktacja i oceny:

5,0	100-93%
4,5	92-85%
4	84-77%
3,5	76-69%
3	68-60%
2	59-0%

## VII. Obciążenie pracą studenta

Forma aktywności studenta	Liczba godzin
Liczba godzin kontaktowych z nauczycielem	30
Liczba godzin indywidualnej pracy studenta	30

## VIII. Literatura

### Literatura podstawowa

#### Novels:

- Cynan Jones *Bird, Blood, Snow*
- Niall Griffiths *Sheepshagger*

#### Short stories:

- Brian Friel "Mr Sing My Heart's Delight"
- Geraint Goodwin "The White Farm"
- Niall Griffiths "About The Size of a Shoebox"
- Robin Llywelyn "Reptiles Welcome"
- Máirtín Ó Cadhain "The Hare Lip"
- Frank O'Connor "The Majesty of the Law"
- Liam O'Flaherty "The Cow's Death"
- Dylan Thomas "A Story"

## Literatura uzupełniająca

- Bazarnik, Katarzyna. “Globalne spojrzenie na *Finnegans Wake*” W: Wokół Jamesa Joyce’a: szkice monograficzne. Kraków, Universitas. s. 143-155.
- Bednarski, A. “Windows into the Myth: A Pictorial Reading of Lloyd Jones’s See How They Run”, *Image&Narrative*, Vol 19, No 2 (2018), 91-104
- Bednarski, A. “A Hybrid made of Flowers: Blodeuwedd in Gwyneth Lewis’s *The Meat Tree*”, w *Borderlands: Art, Literature, Culture*. Ed. Ewelina Bańska, Zofia Kolbuszewska. Lublin, Wydawnictwo KUL, 2016. pp. 235-252
- Bednarski, A. *Inherent Myth. Wales in Niall Griffiths’s Fiction*. Wydawnictwo KUL 2012
- Breeze, Andrew. “The Dates of the Four Branches of the Mabinogi” *Studia Celtica Posnaniensia Vol 3 (1)*, 2018, 47-62.
- Conran, Tony *The Dragon Has Two Tongues*
- Hunter, Jerry. 2007. “Llywelyn’s Breath, Arthur’s Nightmare: The Medievalism within Welsh Modernism.” Edited by Patrick Sims-Williams and Gruffydd Aled Williams. *Crossing Boundaries. Croesi Ffiniau. Proceedings of the XIIth International Congress of Celtic Studies 24-30 August 2003, University of Wales, Aberystwyth, Cambrian Medieval Celtic Studies*, 53/54: 113–32
- Jarman, A.O.H. “The Merlin Legend and the Welsh Tradition of Prophecy”. in: *The Arthur of the Welsh. The Arthurian Legend in Medieval Welsh Literature*. Red. Rachel Bromwich, A.O.H. Jarman, i Brynley F. Roberts. University of Wales Press, Cardiff 1999, s. 117–145.
- Klonowska, Marta. “Stories from Poland by a Welsh Soldier—John Elwyn Jones’s Translations.” *Studia Celtica Posnaniensia Vol 1 (1)*, 2016. pp 2-24.
- *A New History of Ireland Vols 1-8*
- O’Loughlin, Thomas. *Journeys on the Edges. The Celtic Tradition*. Darton, Longman and Todd Ltd, London 2000.
- Thomas, M. W., “Hidden Attachments: Aspects of the Relationship Between the Two Literatures of Modern Wales”. *Welsh Writing in English: A Yearbook of Critical Essays*, 1 (1995). 145-163.